



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會祕書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)

<http://www.tchouston.org>

2021年12月

Vol. 35 No. 7

## 第三十五屆理事會

會長：

張園立 (832) 788-1858

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

祕書長：

張碩仁 (713) 368-7200

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

莊雅玲 (713) 387-7401

陳逸玲 (713) 464-4388

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

楊禮維 (281) 340-0412

張智嘉 (281) 772-8810

曾昭德 (210) 237-3869

祕書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 梁慶輝

陳志宏



## 會長的話

## Message From The President

各位會友們大家好：

過了感恩節，就來到了12月份了，親愛的會友們，想好要送什麼聖誕節禮物了嗎？本會上個月11/28日舉辦的產業升級座談會，湧入了近五十位會友來參加，非常感謝僑教中心提供場地，陳奕芳主任，黃依莉副主任及中心同仁們的全力支援，還有本會理事們無私的付出，才能讓這次的說明會這麼成功。會中邀請到台灣設計研究院的洪明正組長，組長為我們介紹台灣超強的設計實力，內容精彩紮實，後面的Q&A，前會長飛虎大哥問題精準，薑果然是老的辣！會後的用餐時間，陳奕芳主任介紹新出爐的僑胞手冊，讓我們更了解僑委會目前的業務服務範圍。餐點這次是由大家久違的八達餐廳提供，飲料是由新會員Teapioca Lounge 負責，其中的蜂蜜檸檬汁加養樂多波霸，健康又加上懷舊的味道，大家都愛的不得了。這次是本會一年半來第一次面對面的活動，好多老朋友許久不見，一見面就好像有聊不完的話題，大家真的是悶壞了，很感謝會友們的踴躍參與，有了會友們的支持，我們才會更有動力！

關於明年一月一日的新春聯歡晚會，經由理事會的深入交流討論，最後還是忍痛延期到跟三月份的春季烤肉一起合辦，因為新的變種病毒來勢洶洶，毒性不明，我們還是要小心謹慎處理。與三月的烤肉合辦是折衷的方案，而且是在室外舉辦，希望到時候疫情可以得到控制。沒有注射第三劑疫苗的會友要趕快去施打喔，為了自己也為了家人。

冬季佳節將近，會友們要注意保暖，行車小心安全，外出注意四周，提防宵小，祝會友們聖誕快樂，新年快樂！

會長 張園立 敬上





## 會務報導

休士頓台灣商會第35屆理事會第七次會議

時間：2021年十二月七日

地點：WEBEX 線上會議

出席：張園立、張世勳、張智嘉、徐世鋼、  
陳元憲、陳逸玲、張碩仁、陳第元、  
莊雅玲、梁競輝、楊禮維、周政賢

請假：吳宏傑、曾昭德

會議議程：

一、通過上次會議紀錄。

二、會長報告：

- 1) 以下是關於世界桌球錦標賽的一些報告：11月12日經文處羅處長邀請本會和其他僑團商討接待參加世界桌球錦標賽的台灣選手的各項事宜。本會理事張世勳、張智嘉、陳逸玲、徐世鋼、顧問周政賢、秘書呂明雪、前理事宋明麗和我。11月18日當天前往機場接機有副會長徐世鋼、財務長吳宏傑，理事陳逸玲和我，參加11月26日的台灣日活動。11月30日理事莊雅玲和我參與慶功餐會。謝謝各位理事及會友的大力幫忙。
- 2) 理事陳逸玲和我於11月12日參加大專院校校友會舉辦的良師計畫活動，接待台灣來的交換學生，並發掘對本會有興趣的年輕朋友。
- 3) 德州眾議員吳元之(Gene Wu) 邀請本會，參加11月13日在他府邸舉辦聯邦眾議員Lizzie Fletcher見面會，本會由公關徐家緯代表參加。
- 4) 本會公關徐家緯代表本會應市議員兼副市長譚秋晴女士之邀參加IAPAC，於11月22日所舉辦的活動，感謝她為協助本會提升能見度所做的貢獻。
- 5) 11月28日在僑教中心舉辦講座很成功，謝謝大家幫忙提早來布置場地、Sand 幫忙測量體溫、檢查疫苗卡、和幫忙餐點分發，讓活動圓滿舉行。更感謝來參與講座的朋友的支持。
- 6) 經文處羅處長在本月舉辦了一場餐聚邀請本會與李雄前會長以及中油、南亞、

陽明、長榮、中鼎、台達電、合庫、一銀等臺籍企業，處長於會中提到期盼台企多跟商會連結共享資訊和資源。

7) 感謝經文處羅處長協助本會幫助慈濟達標募款額度。我們會再與慈濟聯絡商量如何舉辦個簡單的儀式。

三、各組工作分配及報告：

財務組：財務長本次會議請假。

會員組：有一位新會員，歡迎陳玉山 Robert Chen 總經理 (OPICOIL America, Inc.) 加入本會。

活動組：1月1日新春晚會續辦與否，留待稍後討論事項討論。

通訊組：關於11月28日講座的三篇相關新聞報導已經轉發到本會的網站、LINE、以及Facebook Page。謝謝會長幫忙將活動照片上傳至Facebook Page。

公關組：無事項報告。

座談組：11月28日的講座很成功，參加人數達到預期，謝謝各位理事配合。

四、討論事項：

4.1 11月講座檢討：擔任講座主持人的理事陳逸玲主持效果很好、臨場反應佳，講座內容也很豐富，理事會認為未來可以舉辦類似講座。惟疫情的關係，本次入場有比較嚴格的管控，盼會友見諒。

4.2 新春聯歡晚會：因應新疫情再次升溫，理事會決議取消年初的新春聯歡晚會，有理事提議將抽獎活動與春季烤肉合併舉行，年初時理事會議會再一併做討論。

五、臨時動議：無。

六、散會。



## 會員動態

◎歡迎新會員：

(1) 陳玉山(Robert Chen): OPICOIL America, Inc., Tel: (713) 297-8116

## 活動報導

### ●產業升級說明會：

於11月28日（星期日）下午5時，在僑教中心203室，舉辦一場產業升級說明會，透過網路連線和台灣同步視訊進行，邀請到台灣設計研究院組長洪明正主講，活動配合疫苗接種卡驗查及人數限制，會員參與踴躍。

這是新冠肺炎疫情發生近2年來，本會首次辦理的實體活動，由於議題新穎有趣，吸引逾50位會友到場參加。當日僑教中心主任陳奕芳偕同副主任黃依莉參加，僑務委員張世勳，劉秀美也出席共襄盛舉。

會長張園立期盼疫情漸緩後，大家能持續支持本會舉辦的各項活動。駐休士頓辦事處處長羅復文由於仍忙於接待來訪的中華桌球代表隊，特別錄製影片鼓勵僑台商，運用政府資源結合在地優勢進行產業升級，營造台美雙贏的契機。

陳奕芳介紹僑委會編製的「僑胞服務手冊」，是一本僑胞返台常見洽公指南，歡迎到僑委會網站（<https://www.ocac.gov.tw>）首頁下載運用。

會中黃依莉介紹全球臺商產業升級技術及產學合作服務方案計劃，二項方案都有三個政策目標，分別是1、開拓海外國際市場。2、協助海外僑商進行產經升級，提升國際市場競爭力。3、達到雙贏的局面。僑委會已經和農科院、國研院等十家研發機構合作，並和30所臺灣大專院校產

學合作。有關詳情和資料可前往[www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw)僑委會網站查詢。

接著，由洪明正主講：「設計台灣 Design by Taiwan」，首先他介紹創意設計中心，經過17年耕耘升格為台灣設計研究院，並獲得第四屆總統創新獎的最高榮耀。從推廣設計美學、產業輔導、聯結國際等面向，成功推升全民美學意識。接著在設計政策與產業方面，針對企業設計力健檢和產業追蹤報告，協助政府建立設計思維及設計導入機制，結合設計領域產官學研專家學者，共同發展推動方案。洪明正的簡報內容中例舉的成功案例包括，打造智慧防疫病房、台鐵便當品牌優化、協助台日農企商品共創等。

另外在設計和公共及社會創新方面，他提到，將設計融入基礎教育，從小培養美學涵養；透過美學設計，創造城市的永續價值；運用設計推廣台灣文化力，提升國際形象，例舉倫敦設計雙年展、台灣設計日本巡迴展等，同時為中南美洲友邦中小企業提供線上諮詢課程。洪明正指出台商可前往[www.tdri.org.tw](http://www.tdri.org.tw)網站查詢申請辦法。



# *Business Discussion & Announcement*

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

**2. President Report:**

1) The following are some reports on the World Table Tennis Championships: On November 12, Director-General Lo of TECO invited TCC and other groups to discuss matters of the reception of Taiwanese players participating in the World Table Tennis Championships. Director Jackson Chang, Jack Chen, Elaine Chen, Spenser Hsu, consultant Marshall Chou, secretary Ming Chou, former Director Minley Sung, and myself went to the airport for pick-up on November 18. Director Spenser Hsu, Elaine Chen, and myself participated in the Taiwan Day event on November 26. On November 30, director Ambrosia Chuang and myself joined the celebration dinner. Thank you all Board members and friends for your help.

2) Director Elaine Chen and myself participated in the mentoring program hosted by the JCCAA on November 12 to receive exchange students from Taiwan and discover young friends who might be interested in TCC.

3) State Representative Mr. Gene Wu invited TCC to join the meeting with the U.S. Congresswoman Lizzie Fletcher on November 13th at his residence. TCC was attended by the representative of public relations Alisa Hsu.

4) Public relations Alisa Hsu represented TCC at the invitation of the city councilor and deputy mayor Alice Chen to participate in the IAPAC event held on November 22. We appreciate her contribution to promoting TCC.

5) The seminar held at the Culture Center on November 28 was very successful. Thank you everyone for your help in setting up the venue, measuring attendee's temperature, checking the vaccine card, and helping with the meal distribution to make the event a success. Thank you even more for the support of our friends who came to participate in the seminar.

6) Director-General Lo of TECO hosted a dinner and invited TCC, former President Kenneth Li and

Taiwanese companies CPC, Nan Ya, Yangming, Evergreen, CTCL, Delta Electronics, Taiwan Cooperative Bank, and First Commercial Bank. The Director-General wished that Taiwanese companies could link to the TCC to share information and resources with each other.

7) Thanks to Director-General Lo for helping TCC meet the goal of Tzu Chi fundraising.

**3. Committee Assignment and Report:**

- Treasurer: Treasurer takes off.

- Membership Committee: We have a new member, president Robert Chen of OPICOIL America, Inc., welcome to TCC.

- Activity Committee: We will leave whether the New Year Gala on January 1 will still be held or not to the discussion later.

- Communication: Three relevant news reports about the seminar on November 28 have been posted to our website, LINE, and Facebook Page. Thank you Sam for uploading the photos of the events to the Facebook Page.

- Public Relationship Committee: No report.

- Seminar Committee: The seminar on November 28 was a success, and the number of participants reached expectations. Thank you everyone for your cooperation.

**4. Discussion:**

4.1. November Seminar: The host of the seminar, director Elaine Chen, performed very well and responded wisely on the spot. The content was also excellent. The board believes that similar seminars can be held again in the future. However, due to the pandemic, admission is strictly controlled. Thank you all for your understanding.

4.2. New Year Gala: In response to the new variant, the board of directors decided to cancel the New Year Gala. Some directors suggest combining the draw with the spring BBQ event. The board of directors will discuss it at the beginning of the next year.

**5. Special Discussion.**

**6. Meeting Adjourned.**

## 經文處經濟組資訊

### 台灣連鎖餐飲品牌徵求美加地區加盟商

主辦單位：經濟部國際貿易局、外貿協會

目的：想成為台灣連鎖餐飲品牌在美加地區的區域盟商，或是相關產品的經銷商嗎？請參加【2021台灣連鎖餐飲線上品牌秀】，就有機會認識11家臺灣優質連鎖餐飲品牌，包含日出茶太、快樂檸檬、都可、薡茶等品牌，及4家餐飲相關供應商，包含糖漿、珍奶原物料、自動珍奶機。

有興趣者可聯絡：

駐休士頓辦事處經濟組  
組長 徐炳勳(Benjamin HSU)

Tel: 1-713-840-3845，

Mobil: 1-281-433-2676

Email: benhsu@moea.gov.tw

觀看產品介紹(中文)：

<https://youtu.be/dSIBBqlFr2k>

Watch online(ENG): <https://youtu.be/4Yuruo1Ay48>

活動網頁：

<https://taiwan-pavilion.com/2021franchise/EventIntro>

品牌簡介：<https://reurl.cc/j8QRzL>

1. CoCo Fresh Tea & Juice 都可 (<http://www.coco-tea.com>)
2. Chatime 日出茶太 (<http://www.chatime.com>)
3. Mr. Sun Handmade Bubble 太陽先生 (<https://www.redsuntea.com>)
4. HAPPYLEMON 快樂檸檬 (<http://www.happy-lemon.com/tw/>)
5. BOBA CHiC 徐可波 (<http://www.mr-wish.com>)
6. ONE ZO 玩作食茶 (<https://www.onezotea.com/en>)
7. Dingtea 薡茶 (<https://www.dingtea.com>)
8. Mr. Wish 鮮果茶玩家 (<https://www.bobaempire.com/>)
9. NUTTEA 堅果奶茶 (<https://nuttea.net/>)
10. ICE UNA 冰封仙果 (<https://www.jkfoods.com.tw/>)
11. HWC Roasters 黑沃咖啡 (<https://www.hwcroasters.com/>)
12. YEOU FONG CANE SUGAR REFINERY 有豐製糖 (<http://www.yeoufong.com.tw>)
13. Shang Tong Food Co., Ltd. 上統食品 (<https://www.asian-food.com.tw>)
14. AI Tea Robot 愛茶智能珍奶機 (<https://www.roboting.net/>)
15. Advantech iCity Services 研華智誠 (<https://www.advantech.com/>)
16. 陸柒零年代飲品創始店 <https://www.670liuchilling.com/>  
詩宇國際有限公司

## 僑務委員會

### 重要通知！

#### 因應春節入境返臺人潮 居家檢疫措施放寬為「10+4」

中央流行疫情指揮中心表示，國內COVID-19疫情趨緩及部分國家COVID-19疫苗接種率提升，考量農曆春節將近，旅外國人返鄉心切，規劃自2021年12月14日至2022年2月14日，維持14天檢疫及7天自主健康管理，相關措施調整如下：

一、重點高風險國家(如印度、英國、緬甸)入境人員，維持入住集中檢疫所14天。

二、非重點高風險國家(如美國)入境人員，前10天入住防疫旅宿或自費入住集中檢疫所，後4天可返家在家檢疫。

(一)個人入住防疫旅宿或集中檢疫所為1人1室；同日入境之家屬/同住者可選擇在防疫旅宿或自費入住集中檢疫所同住，依民眾意願並配合防疫旅宿房型同住1室，但單人房型小，建議以不超過2人同住為原則。

(二)後4天返家在家檢疫，以1人1戶為原則，但同戶內同住家人均已完成2劑疫苗接種且

滿14天，則可於同戶內1人1室同住。前項於防疫旅宿同住者，返家後亦可同住1室。

三、非重點高風險國家(如美國)入境人員之相關檢測措施：

(一)於入境時依現行措施進行PCR檢測。

(二)檢疫第9-10天增加1次PCR檢測，由地方政府比照現行期滿PCR採檢作業，安排至醫院或因地制宜規劃PCR檢測。

(三)檢測結果為陰性者，始於檢疫第11天(入境日+11天)搭乘防疫計程車，返回自宅或親友住所，進行第11-14天居家檢疫。

(四)居家檢疫期滿前1日再依規定進行PCR檢測即可，後續自主健康管理期間，不用再於第6-7天自行以家用抗原快篩試劑，進行1次快篩。

相關訊息請參考：[https://www.cdc.gov.tw/.../Detail/sPay2WsaTlBiaX\\_8JJ8VQ...](https://www.cdc.gov.tw/.../Detail/sPay2WsaTlBiaX_8JJ8VQ...)

\*\*\*入境防疫新措施，三大變化重點\*\*\*

1. 非重點高風險國家地區返臺者於防疫旅宿10天後，先做一次PCR陰性返家再隔離4天。

2. 同行返國家人可旅館同住。

3. 居家檢疫完成再做一次PCR陰性，之後其他自主管理無需再做檢測。

# 穩定血糖要不要吃澱粉？

## 營養專家曝控糖關鍵3步驟



「有些醫生說三餐要固定吃飯才能穩定血糖，但又有人說要限制澱粉，到底要吃還是不吃？」當被診斷為糖尿病的那一刻開始，很多人終於開始正視自己的飲食問題，北醫保健營養系系主任謝榮鴻提醒，「要定時吃，如果能用全穀根莖類取代，控制血糖的效果一定更好！」

### 白飯升糖快 用全食物取代血糖更穩

白飯是精緻化後的食物，升糖指數高，容易造成血糖波動，「還是要鼓勵吃全食物，可以同時增加纖維的攝取，延緩血糖上升。」謝榮鴻說。所謂的全食物（whole food，又稱原型食物），指的就是未經過加工處理、沒有人工添加物，最接近食物原始型態的食物，而可以和白飯取代的包含以下幾類：

- 米類：糙米、燕麥、黑米、十穀米
- 根莖類：番薯、芋頭、山藥、芋薺、蓮藕
- 雜糧類：玉米、菱角、栗子、蓮子、薏仁
- 高蛋白質乾豆類：皇帝豆、鷹嘴豆、蠶豆、刀豆、紅豆、綠豆、花豆

若不習慣吃高纖的全穀類，可以考慮先用部分混入白米飯中，慢慢增加比例，增加接受度。

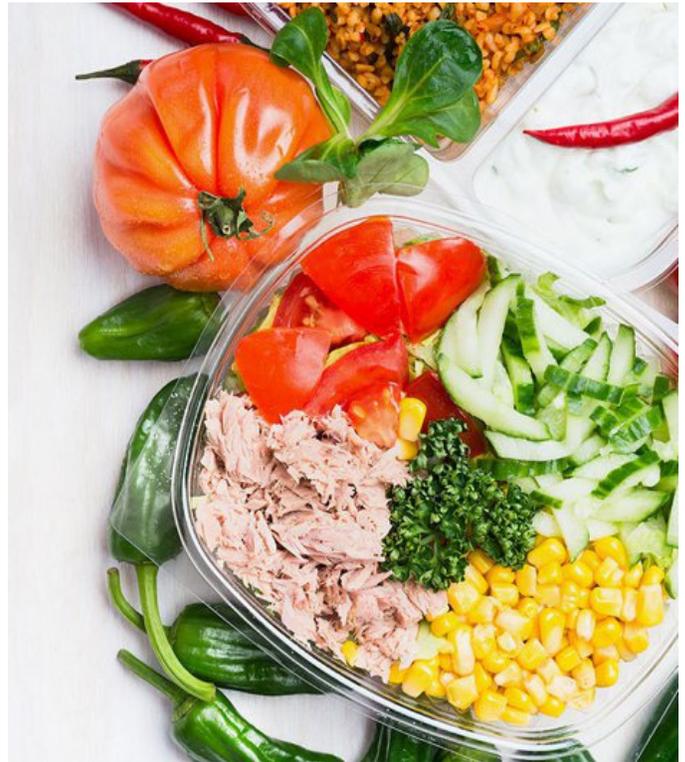
### 糖尿病不能吃水果嗎？

台灣身為水果王國，大部分水果都被改良的又大又甜，因此許多糖尿病患者不敢吃水果，或是被限制不能吃水果。「初期限糖確實對減重或血糖控制效果好，但長期還是會建議吃原型水果，」謝榮鴻提醒，「與其嚴格限制導致容易代償性吃甜食或更想喝甜飲，不如學會如何選擇低升糖指數（GI）、低升糖負荷（GL）的食物，讓血糖更穩定。」而加工過程少、精緻化程度較低全食物基本上就是屬於較低GI、GL的食物，例如跟果汁比起來，富含纖維的完整水果可以延緩血糖的上升。

### 糖尿病飲食重點在控制「總醣量」

糖尿病的飲食並沒有一定的原則或限制，重點就是要「定時定量」補充碳水化合物，因此對糖友而言控制飲食及血糖最重要的三步驟如下：

#### 第一步：學會辨認醣類（=碳水化合物）



糖尿病的飲食並沒有一定的原則或限制，重點就是要「定時定量」補充碳水化合物。

上述包含全穀根莖類及澱粉含量高的食物，以及飲食中含果糖和乳糖的水果和乳製品，都必須要歸類於總醣量的一部份。

#### 第二步：估算份量、善用飲食代換

當開始控制飲食，辨認含「醣」的食物之後，就要在飲食中善加替換，例如當配菜中出現南瓜、冬粉、玉米或芋頭時，飯就要少吃一點；因為沒食慾或沒時間吃完整的一餐時，就可以考慮搭配糖尿病專用的均衡營養品，補到一餐應吃夠的量。

#### 第三步：均衡飲食，蛋白質、好油不可少

除了醣類要控制之外，飲食中也別忘了攝取足夠的蛋白質來源，每餐都要攝取到一掌心的豆魚蛋肉類，避免蛋白質不足影響生理機能或肌肉流失；優質的油質來源，如omega-3來源的魚油及堅果類，有助於抗發炎及預防糖尿病病變。

（文載自〔聯合報元氣網〕）